

FR Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

1. DESCRIPTION GENERALE

- A - Bouton marche/arrêt, vitesse flux d'air
- B - Sélecteur sens de rotation des brosses
- C - Anneau de suspension
- D - Cordon d'alimentation
- E - Brosse petit diamètre
- F - Brosse gros diamètre
- G - Protections (2) des brosses
- H - Bouton de verrouillage/déverrouillage de la brosse
- I - Bouton réglage vitesse/dérotation des brosses

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Base Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Évitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique corresponde à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débarrassez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes âgées de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dépourvues d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions formelles concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (du par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.

L'appareil doit être débarrassé : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.

Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.

Ne pas débarrasser en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

Garantie

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé que dans des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

Conséils d'utilisation

Un temps d'apprentissage (2 à 3 séances) est normalement nécessaire avant d'acquiescer parfaitement l'utilisation.

Protection des brosses :

Pour conserver l'efficacité des brosses, remplacez-les impérativement dans leur protection (H), après chaque utilisation.

Mise en place et retrait des brosses de l'appareil (3, 4, 5, 6) :

Rappel : L'accessoire brosse (F/G) devient très chaud pendant l'utilisation. Attention lors de son retrait.

Température / Vitesse d'air (A) :

ATTENTION : la position air froid sert à fixer la coiffure en fin de séchage. A cet effet, la brosse ne tourne pas en position air froid.

Sens de rotation (B) :

Cette fonction vous permet d'orienter automatiquement la tête de cheveux autour de la tresse, pour réaliser votre brushing sans effort.

Pour déclencher la rotation, appuyez le sélecteur (B) dans le sens de la rotation désiré (droite ou gauche).

Maintenez la pression pendant le brushing.

Pour stopper la rotation, relâchez la pression.

Séchage et mise en forme simultanée (9, 10, 11, 12)

Participations à la protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Consignez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com.

EN Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

- A - ON/OFF button, blowing speeds
- B - Brush rotation direction control
- C - Hanging ring
- D - Power cord
- E - Small diameter brush
- F - Large diameter brush
- G - Brush protectors (2)
- H - Brush lock/release button
- I - Brush rotation speed control

2. SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.

Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.

Air error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

your appliance has fallen;

it does not work correctly;

The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.

The appliance must be unplugged:

before cleaning and maintenance procedures;

if it is not working correctly;

as soon as you have finished using it;

if you leave the room, even momentarily;

Do not use if the cord is damaged;

Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes;

Do not hold with damp hands;

Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle;

Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug;

Do not use an electrical extension lead;

Do not clean with abrasive or corrosive products;

Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

It is normally necessary to practise using the appliance 2 or 3 times before being able to master the technique for use perfectly.

PROTECTING THE BRUSHES:

To keep the brushes effective, always return them to their protectors (H) after use.

FITTING THE BRUSHES AND REMOVING THEM FROM THE APPARATUS (3, 4, 5, 6):

REMEMBER: The brush accessory (F/G) is very hot when in use. Be careful when removing it: contact the SAV.

The brush must be dismantled: before the cleaning and the maintenance, in case of abnormal functioning, as soon as you have finished using it.

Do not use if the cord is damaged.

Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes;

Do not hold with damp hands;

Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle;

Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug;

Do not use an electrical extension lead;

Do not clean with abrasive or corrosive products;

Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

DE Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes. Eine unsachgemäße Bedienung entzieht Ihnen den Rechtsschutz der Hersteller von jeglicher Haftung.

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A - Ein/Ausschalter, Gebläsestufen

B - Wahlstufe für die Drehrichtung der Bürsten

C - Wandhalterungsbügel

D - Netzsteckleitung

E - Bürste mit kleinem Durchmesser

F - Bürste mit großem Durchmesser

G - Bürstenschutz (2)

H - Knopf zum Ver- und Entriegeln der Bürste

I - Einstellknopf für die Drehgeschwindigkeit der Bürstenauflätze

2. SICHERHEITSHINWEISE

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

Die Zuehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, die Bürste in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit der heißen Zuleitung des Geräts in Kontakt gerät.

Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

Das Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.

Das Gerät muss ausgesteckt werden vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle, sich drehende Teile oder einer scharfen Kante kommen.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.

Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab, solange es eingeschaltet ist. Das Ausgussgerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ausgussgerät um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

Geen verelengingsnoer gebruiken.

Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.

Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

Garantie

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

Normaliter heeft u even tijd (2 tot 3 sessies) nodig om

- Kablo hasar görmüşse kullanmayın.
- Temizlemek için bile olsa suya değdirmeyin, batırmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcakken gövdenizi değdirmeyin.
- Kabloyu çekerek fişten çıkartmayın, prize tutarak çekin.
- Elektrik uzatması kullanmayın.
- Parlatıcı ve tahrir edici ürünlerle temizlemeyin.
- 0 °C'nin altında ve 35 °C'nin üstünde ki sıcaklıklarda kullanmayın.

GARANTİ

Chizanz sadece edice kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ve mesleki amaçlarla kullanılmamalıdır. Hatalı kullanımı durumunda garanti kapsamı dışındaki kalemlerdir. Şaşılar, birbirinden ayrılms, temiz ve KURU olmalıdır (tahris olamaman için).

3. KULLANIM TAVSİYELERİ

FİÇİALARIN KORUNMASI:
field test- Fiçiaların etkisizliğini sürdürmek için, her kullanımı sonrası zorunlu olarak koruyucunu (H) yerleştirin.

CHIZIN FIREALARININ YERİNE TAKILMASI VE ÇIKARILMASI (3, 4, 5, 6):

UYARI: Fırça aksesuar (F/G) kullanımı esnasında çok sıcak olur. Çıkarırken dikkat edin.

ISI İ HAVA HIZLARI (A):

DİKAT: Soğuk hava konumu, sıcak kurutuluktan sonra şekline korumak için kullanılır. Bu nedenle, fırça soğuk hava konumundaysen dönmeyz.

DÖNME YÖNÜ (B):

Bu fonksiyon, brushing'inizi (çaba harcamasızın gerçekleştirilebilmesi için, saç Mannını otomatik olarak fiçinin etrafında sarabilmesini imkan verir.

• Brushing esnasında basımyı sürdürün.

• Dönmeçi durdurmak için basımya son verin.

EŞZAMANLI KURURMA VE ŞEKLE SOKMA! (9, 10, 11, 12)

CEVREYİ KORUMAYA KATKIDA BULUNALIMI!

Chizanz çok sayıda yeniden değerlendirilebilir veya geri dönüşümlü malzeme içermektedir. Değerlendirilebilirliği için chizanzı bir toplama merkezine veya Yetkili Servisine teslim edin.

Bu bilgilerle www.rowenta.com web sitemizden de ulaşabilirsiniz.

NO

Les instruksjonshæftet og sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

1. GENEREL BESKRIVELSE

- A – Av/på-knapp, lufthastigheter
- B – Vælgertryk for børstens roteringsretning
- C – Opphengingsring
- D – Ledning
- E – Børste liten diameter
- F – Børste stor diameter
- G – Børstebeskyttelse (2)
- H – Knapp for å låse/åpne børsten
- I – Knapp for innstilling av børstens roterasjonshastighet

2. SIKKERHET

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (læspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, ...).
- Apparatets tilbehørsdelar blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at strømledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med apparatets spenning. Enhver tilkoblingsfeil kan forårsake varige skader som ikke dekkes av garantien.
- For din egen sikkerhet er installeringen av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.

• Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.

- **ADVAREL:** ikke bruk dette apparatet i umiddelbar nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder.

- Når apparatet blir brukt på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedeværelsen av vann kan være farlig selv når apparatet er avslått.

• Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, med mindre de får tilsyn eller forholdsinsruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med god erfaring for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke bruker apparatet til lek.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

• Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicenter hvis apparatet har falt eller ikke fungerer normalt.

• Apparatet er utstyrt med et overopphengingsrings (f.eks. f.eks. tilslutning av bakre rist) stanser apparatet automatisk. Kontakt kundeservice.

• Apparatet må frakobles for rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, straks du har sluttet å bruke det.

• Skal ikke brukes hvis ledningen er skadet.

• Skal ikke brukes ved i vann eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.

• Skal ikke holdes med fuktige hender.

• Holdes i håndtak, ikke i de varme delene.

• Skal ikke brukes med dra i ledningen, med ved å dra i støpselet.

• Bruk ikke skjøteledning.

• Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring.

• Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTİ

Apparatet er kun beregnet for bruk i hjemmet. Det bør ikke brukes for profesjonelle formål. Garantien blir ugyldig ved feilaktig bruk.

3. RÅD OM BRUK

En opplæringssett (2-3 økter) er vanligvis nødvendig for å kunne beherske bruken fullstendig.

BESKYTTELSE AV BØRSTENE:

• For at børstene skal beholde sin effektivitet er det absolutt nødvendig å sette dem tilbake i beskyttelsen (H) hver gang du har brukt dem.

SETTE BØRSTENE PÅ LÅS I APPARATET OG TREKKE DEM UT (3, 4, 5, 6):

MERK: Berøringshæftet (G/H) blir meget varmt under bruk. Vær forsiktig når du tar det ut.

TEMPERATUR / LUFTHASTIGHETER (A):

NB: Kallidutposisjonen brukes til å "feste" frisøren på slutten av torkingen. Børsten dreier ikke rundt i kallidutposisjonen.

ROTASJONSRETNING (B):

Denne funksjonen gjør det mulig å rulle hårlokkene automatisk rundt børsten for å oppnå fering uten den minste anstrengelse.

• For å aktivere roterasjonen trykker du valgknappen (B) i ønsket retning (høyre eller venstre).

• Hold knappen nede under føringen

• For å stanse roterasjonen slipper du knappen.

TØRKNING OG FORMING PÅ EN GANG! (9, 10, 11, 12)

MILJØBESKYTTELSE FØRST!

• Apparatet ditt inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

• Overlat det til et lokalt kommunalt avfallshåndteringspunkt.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

SV

Les noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före det första användningsföret.

1. ALLMÄN BESKRIVNING

A – Knapp på/av, hastigheter

B – Val av börstarnas roterationsriktning

C – Upphängningsring

- D – Nättsladd
- E – Liten børste
- F – Stör børste
- G – Skydd (2) till börstarna
- H – Knapp för att låsa/låsa upp borsten
- I – Installering av börstarnas roterationshastighet

2. SÄKERHET

- Apparatens säkerhet oppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö, ...).
- Apparatens tillbehör blir mycket varma under användningen. Undvik kontakt med huden. Se till att sladden aldrig kommer i kontakt med apparatets varma delar.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin inte gäller.

- För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som förser badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.

• Apparatens installation och användning måste emellertid uppfylla de normer som gäller i ditt land.

- **VARNING!** Använd inte den här apparaten nära badkar, dusch, tvättställ eller andra käll som innehåller vatten.

- Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget efter användning, eftersom närheten till vatten utgör en risk även när apparaten är avstängd.

• Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit tillräcklig utbildning från en behörig person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bistående erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn.

- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman, för att undvika fara.

• Använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad om:

- den har fallit
- den har funktionsstörningar.

• Apparatet är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre galler blivit smutsigt), stängs apparatens automatisk av och apparatens serviceverkstad.

• Koppla ur apparaten: efter rengöring och underhåll, vid funktionsstörning, så snart du inte använder den.

- Använd inte om sladden är skadad.
- Doppa inte ner i vatten eller under rinnande vatten, inte ens vid rengöring.
- Håll den inte med fuktiga händer.
- Håll inte i den varma delen, använd endast handtaget.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden, fatta tag i stickkontakten.
- Använd inte en förlängningsladd.
- Rengör inte med skuremidel eller frätande medel.
- Använd inte vid en temperatur lägre än 0 °C och högre än 35 °C.

GARANTİ

Apparatet är endast avsedd för hemmabruk. Den skal inte användas i yrkesmässigt syfte. Garantin träder ur kraft og gälller inte vid feilaktig användning.

3. ANVÄNDNING

En viss inlärningsstid (2-3 gånger) behövs vanligtvis innan du behärskar användningen perfekt.

SKYDD AV BØRSTARN:

För att börstarna ska förbli effektiva är det viktigt att de läggs tillbaka i sina skydd (H) efter varje användning.

SÄTT FAST OCH TA AV BØRSTARN FRÅN APPARATEN (3, 4, 5, 6):

IKTET: Tillbehöret med borsten (F/G) blir mycket varmt under användningen. Vär försiktig när du tar det av.

TEMPERATUR / HASTIGHET (A):

OBS! Kallluftsläget tjänar till att fixera frisören efter torkning. Av denna anledning roterar borsten inte i kallluftsläget.

ROTASJONSRIKTNING (B):

Funktionen gör det möjligt att automatiskt rulla upp hårsektionen runt borsten för att göra det lätt att fäna.

• För att starta roterationen, för väljaren (B) i önskad roterationsriktning (höger eller vänster)

• Håll väljaren i samma läge medan du fonar

• För att stoppa roterationen, släpp väljaren.

TORKA OCH STYLA HÅRET SAMTIDIGT! (9, 10, 11, 12)

VAR RÄDD OM MILJÖN!

• Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

DA

Les bruksanvisningen samt sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem før enhver brug.

1. GENEREL BESKRIVELSE

- A – Tænd/sluk knap, luftstrøms hastighed
- B – Vælg af børsternes roterationsretning
- C – Ring til ophengning
- D – El-ledning
- E – Børste med lille diameter
- F – Børste med stor diameter
- G – Beskyttelse (2) til børsterne
- H – Knop til spærring/oplukning af børste
- I – Knop til at indstille børstens roterationshastighed

2. SIKKERHED:

• Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og bestemmelser (Lævspegningsdirektiv, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelse, ...).

• Apparatets tilbehørsdelar bliver meget varme under brug. Undgå kontakt med huden. Sørg for at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med apparatets varme dele.

• Kontroller at el-installationen spænding svarer til apparatets. Tilslutning til en forkert spænding kan forårsage uoprettelige beskadigelser, som ikke er dækket af garantien.

• Skal ikke bruges ved i vand eller holdes under rennende vann, selv ved rengjøring.

• Skal ikke holdes med fuktige hender.

• Holdes i håndtak, ikke i de varme delene.

• Skal ikke bruges med dra i ledningen, med ved å dra i støpselet.

• Bruk ikke skjøteledning.

• Bruk ikke skuremidler eller etsende midler til rengjøring.

• Skal ikke brukes ved temperaturer under 0 °C og over 35 °C.

GARANTİ

Apparatet er kun beregnet for bruk i hjemmet. Det bør ikke brukes for profesjonelle formål. Garantien blir ugyldig ved feilaktig bruk.

3. RÅD OM BRUK

En opplæringssett (2-3 økter) er vanligvis nødvendig for å kunne beherske bruken fullstendig.

BESKYTTELSE AV BØRSTENE:

• For at børstene skal beholde sin effektivitet er det absolutt nødvendig å sette dem tilbake i beskyttelsen (H) hver gang du har brukt dem.

SETTE BØRSTENE PÅ LÅS I APPARATET OG TREKKE DEM UT (3, 4, 5, 6):

MERK: Berøringshæftet (G/H) blir meget varmt under bruk. Vær forsiktig når du tar det ut.

TEMPERATUR / LUFTHASTIGHETER (A):

NB: Kallidutposisjonen brukes til å "feste" frisøren på slutten av torkingen. Børsten dreier ikke rundt i kallidutposisjonen.

ROTASJONSRETNING (B):

Denne funksjonen gjør det mulig å rulle hårlokkene automatisk rundt børsten for å oppnå fering uten den minste anstrengelse.

• For å aktivere roterasjonen trykker du valgknappen (B) i ønsket retning (høyre eller venstre).

• Hold knappen nede under føringen

• For å stanse roterasjonen slipper du knappen.

TØRKNING OG FORMING PÅ EN GANG! (9, 10, 11, 12)

MILJØBESKYTTELSE FØRST!

• Apparatet ditt inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.

• Overlat det til et lokalt kommunalt avfallshåndteringspunkt.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

SV

Les noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna före det första användningsföret.

1. ALLMÄN BESKRIVNING

A – Knapp på/av, hastigheter

B – Val av börstarnas roterationsriktning

C – Upphängningsring

fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervejledningsholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.

- Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentation eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.

- Brug ikke apparatet og kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis:
 - apparatet er faldet ned,
 - apparatet ikke fungerer korrekt.
 - Apparatet er udstyret med en varmelås som sikkerhedsanordning. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. hvis trykretet bagpå er tilstoppet) vil apparatet standse automatisk: kontakt kundeserviceafdelingen.
 - Apparatets stik skal tages ud: før rengøring og vedligeholdelse, hvis det ikke fungerer korrekt, så snart det ikke bruges mere, hvis du folader rummet, selv et øjeblik.
 - Må ikke bruges, hvis el-ledningen er beskadiget.
 - Må ikke dryppes ned i vand, selv under rengøring.
 - Tag ikke fat med våde hænder.
 - Tag ikke fat om huset, der er varmt, men tag fat om håndtaget.
 - Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men tag fat om selve stikket.
 - Brug ikke forlængerledning.
 - Må ikke rengøres med skurede eller etsende midler.
 - Må ikke bruges ved en temperatur på under 0 °C og over 35 °C.

OPSTART

For at undgå forbrændinger bør du kun påsætte tilbehør, når apparatet er koldt. Lad tilbehøret køle af, inden det lægges i etuiet.

3. GODE RÅD OM BRUG

Barn har normalt brug for at øve sig 2 til 3 gange, før man helt behersker bruken.

BØRSTERNES BESKYTTELSE

• Det er nødvendigt at lægge børsterne ind i deres beskyttelse (H) igen efter hver brug for at bevare deres effektivitet.

PÅSETNING OG FJERNELSE AF APPARATETS BØRSTER (3, 4, 5, 6):

HUSK: Børsten (F/G) bliver meget varm under brug. Vær forsigtig, når du tager den ud.

TEMPERATUR / LUFTHASTIGHED (A):

OBS: Positionen kold luft anvendes til at sætte frisøren, når håret er tørt. Derfor drejer børsten ikke rundt i position kold luft.

ROTASJONSRETNING (B):

Med denne funktion kan man automatisk rulle en hårlok omkring børsten og således let fæstne håret.

• For at starte roterationen skal man skubbe roterationsvælgeren (B) i den ønskede roterationsretning (højre eller venstre).

• Hold knappen trykket ind under føntøringen.

• Slip knappen for at standse roterationen.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

• Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

• Aflever det på en genbrugsstation eller på et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

FI

Lee käyttöohje ja turvaohjeet huolella aina ennen käyttöä.

1. YLEISKUVAUS

- A – Käynnistys/sammutusnäppäin, ilman virtausnopeudet
- B – Harjojen kiertosuunnan valitsin
- C – Ripustusrangas
- D – Virtajohto
- E – Harja, pieni läpimitta
- F – Harja, suuri läpimitta
- G – Harjojen (2) suojukset
- H – Harjan lukitus/irrotusnäppäin
- I – Harjojen kiertosuunnan säätönäppi

2. TURVALLISUUS

• Turvallisuuteen vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pienjännite- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi, ...).

• Laitteen sisälaitteet on suunniteltu käyttäksää. Välikä (pöytäkeuhasta niiden kanssa. Varmista, että sähköjohto ei koskaan joudu kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.

• Tarkista, että laitteen arvokäytössä ilmoitettu käyttöjännite vastaa sähköverkkojännitettä, jolla taituu ei kata.

• Lisäsuojajan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylväpuhosen sähkövirtapiiriin vikavirtasuojajaktin (RCD tai vsvk), jonka nimellistointivirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.

• Laitteen ja sen käyttöön tulee kuitenkin täyttää omassa maassasi voimassa olevat normit.

• **VAROITUS:** älä käytä tätä laitetta kylpymaiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden lähetyillä.

• Käytä laitetta käyttäessä vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisuudesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvotaa.

• Jos sähköjohto on vahingoittunut, se on annettava valmistajan, tämän huoltoedustajan tai vastaavan pätevyys omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

• Irrota laite heti, jos se ei toimi normaalisti.

• Laitte on varustettu lämpösuojajärjestelmällä. Jos laite kuumenee (esimerkiksi takaristän lämpötilan noustessa), laite sammuu automaattisesti: ot yhteyttä jälkijällyntymäläsiin.

• Laite tulee irrottaa sähköverkosta: ennen puhdistusta ja hoitoa, jos se ei toimi kunnolla, heti kun olet lopettanut sen käytön, jos pistokot huonesta edes hetkeksi.

• Käytä laitetta, jos sähköjohto on vahingoittunut.

• Älä upota laitetta veteen tai laita sitä jouskeuhkaan veden alle edes puhdistusta varten.

• Älä pidä laitetta kiinni märin käsin.

• Älä pidä kiinni raasta, sillä se kuumenee. Käytä käsensuojaa.